

2000



POÈMES D'AUTOMNE

(Poems of Autumn)

Pour Chant avec Piano
(ou Orchestre)

		<i>net</i>
I	LA VAGABONDE (The Vagabond)	.60
II	LE DÉCLIN (The Waning)	.75
III	L'ABRI (The Shelter)	1.00
IV	INVOCATION	.75

Poèmes de
Béatrix Rodès

Musique de
ERNEST BLOCH

G. SCHIRMER
NEW YORK BOSTON

21
1614
K651
P744
3

The Waning

Le Déclin

Béatrix Rodès
English version by
Dr. Th. Baker

Ernest Bloch

Voice *Lent*

Piano *mp espress. molto*

p

In the shad - ow - y or - - chard, hemmed in be -
Dans le ver - ger pai - si - - ble, bor - dé là -

yond by the as - pens' shiv - 'ring leaves of gold-en brown,
bas de peu - pli - ers aux fris - son - nan - tes feuil - les d'or,

poco rit.

thro' the or-ward mourn-ful in hue, — the wo-man whose youth will van-ish a -
 dans le ver-ger bleu-té et roux, — la fem-me qui se - ra vieil-le de-

poco rit. mp

non — is roam - ing a-lone with her woe.
 main — pro - mè - ne — sa mé-lan-co - lie.

mf

dolceiss.

Ash-en-gray is the gar - ment veil - ing her love - ly
 U - ne tu - ni - que fau - ve voi - le son corps di -

très doux

sans cresc.

form in its au - tum-nal wan - ing, and bil-low-y locks, bright with taw-ny
 vin, at-teint du mal d'au-tom - ne, et sa che-ve-lure, à re-flets de

p

gleams, ca - ress - ing - ly frame her fair wan face, flow - ing
cuivre, ef - fleu - re son beau vi - sa - ge fa - né et ru -

dim.

Un peu moins lent

down warm - ly o'er her shoul - ders. She is
ti - le sur ses é - pau - les. El - le

pp retenu *p un peu moins sombre*

hold - ing gold - en flow - ers in her sen - si - tive hands, still youth - ful - ly smooth;
tient des chry - san - thè - mes dans ses mains sen - si - tives en - core é - par - gnées,

8 ten. *mp*

en animant un peu

with their stems so rough - ly point - ed she is tor - ment - ing her swell - ing throat,
et de leurs ti - ges ru - des el - le tour - men - te sa gorge et son cou,

mf *mp* *léger et caressant*

fol - low - ing with a gaze full of gloom light au - tum - nal
 tan - dis que ses re - gards as - som - bris sui - vent les pé -

légèrement animé

leaves fall - ing all a - flame, that are cling - ing on her dress or borne a -
 ta - les tein - tés de feu — qui s'ef - fran - gent sur sa robe et sè - par -

f

long — on moist - y airs.
 pil - lent dans l'air tiède.

doux *dim. e rit.* *rit.*

m.d. *m.g.* *m.d.*

Tempo

un peu retenu

très léger

Ca-ressing her
Les souffles er-

p *7* *espr.*
un peu retenu

Tempo

animez

lips, the wan-der-ing breez - es wak-en re - mem brance;
rants se jouent sur ses lè - vres qui se sou - vien - nent,

p *8* *mf*

rit. *en retenant*

then sad-ly she paus - es, as o-ver-come by her pain.
et el - le s'ar - rê - te plei-ne d'angois-se par-fois,

8 ten. *rit. ten.* *f* *en retenant* *retenu*

Tempo I^o
mystérieux

For now to her sense there has come an o - dor, of
car elle a per - çu dans l'o - deur a - ci - de des

mp *3*

(comme au début)

wind-falls that lie left to rot in the grass, like some foul waft of
fruits ou-bli - és qui pour-ris-sent sur l'herbe, comme un re-lent de

très lent

3

death.
mort.

long

Calme

pp léger

ten.

m.d.

Dead leaves crunch and
Les feuil - les s'ef-

crum-ble where she treads, and the branches are groan - ing in the wind,
 fri-tent sous ses pas, les rameaux s'entre-cho-quent au vent du soir,

poco sempre pp dim.

m. d.

and the wo-man's tears fall — for the wane of her
 et la fem-me pleu - re — sa beauté qui s'en

un peu retenu très expressif et douloureux

mf

ten.

ten.

charm.
 va.

pp

rall.

ART SONGS By GABRIELE SIBELLA

SONG WITH ENGLISH WORDS

LITTLE LOVE THOUGHT FOR HIGH VOICE E TO G#
MED. VOICE D TO F#

SONGS WITH FRENCH AND ENGLISH WORDS

SÉRÉNADE

Serenade (HIGH OR MED. VOICE,) A# TO E

EN AVRIL

In April (HIGH VOICE,) E TO F#

SUR TA BOUCHE

From Thy Lips (HIGH VOICE,) E TO G
(LOW VOICE,) C TO F

DÉSIR

Longing (HIGH VOICE,) D# TO G
(LOW VOICE,) B TO E

SONGS WITH ITALIAN AND ENGLISH WORDS

CON GLI ANGIOLI

With the Angels FOR HIGH VOICE Eb TO Ab

SOTTO IL CIEL

Twilight Dreams FOR HIGH VOICE E TO A

SENSAZIONE LUNARE

A Moonlit Idyll HIGH OR MED. VOICE D TO F#

UN ORGANETTO SUONA PER LA VIA

An Organ of the Street is Playing (HIGH VOICE,) C TO G
(LOW VOICE,) Bb TO F

IMPRESSIONE

An Impression (HIGH VOICE,) D TO G#
(LOW VOICE,) Bb TO E

O BOCCA DOLOROSA

O Mournful Lips (HIGH VOICE,) F TO Ab
(LOW VOICE,) D TO F

O BIMBA, BIMBETTA

O Fleet Little Fairy (HIGH VOICE,) D TO G
(LOW VOICE,) Bb TO Eb

O bocca dolorosa
"O mournful Lips"

Poesia di Arturo Tiberini
English version by Grace Hall

Gabriele Sibella

Andante triste (♩ = 58)

Voice

Piano

2^a *una corda*

soavemente

boc - ca do - lo - ro - sa, che mal - non ta - priai ba - ci,
mourn - ful lips and droop - ing, That ne'er - knew pas - sions fire,

pp accel.

2^a *una corda*

rall.

dì - mi per - chè so ta - ci ac - cen - diti mio de - sir?
Why doth your ver - y si - lence En - kin - dle my de - sire?

Copyright, 1915, by G. Schirmer

To Mr. John McCormack

Little Love Thought

Poem by Sigmund Spaeth
After the Italian of Luigi Orsini

Gabriele Sibella

Allegretto

Voice

Piano

pp armonioso

2^a Ped.

rall.

a tempo

air - y, That my heart can - not grasp, save as in dream - ing, Your

col canto

2^a Ped.

soul's flight, your sun - light, Or the flow'rs that are gleam - ing,

2^a Ped.

Copyright, 1916, by G. Schirmer

Published by G. SCHIRMER New York